



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA
Ukrainian Catholic
810 North Franklin Street
Philadelphia, Pennsylvania 19123-2005
Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377
ukrmet@ukrcap.org

Glory to Jesus Christ!

Dear Very Reverend and Reverend Fathers, Reverend Monastics and Beloved Faithful of the Philadelphia Metropolia!

On Thursday morning, February 23, Russian President Vladimir Putin ordered Russia's military to invade Ukraine. The attack began with a launch of ballistic and conventional missiles, followed by ground and coastal operations. Soldiers of the Ukrainian army showed wisdom and excellent preparation for meeting the enemy. Unfortunately, we hear about a lot of damage to buildings, wounded and killed people. We know and believe that the war will end soon, but it will take a lot of effort and resources to restore everything.

Our Metropolia invites you to make donations to the Humanitarian Aid Fund for Ukraine. This can be done as follows:

1. Write a check to the "Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia" and send it to the office at 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Please write on the check "Humanitarian Aid Fund for Ukraine";
2. When the pastor announces the collection in the parish, leave your donation in the parish basket, which will then be transferred to the Philadelphia office along with other donations;
3. You can donate on the Philadelphia Archdiocese's website www.ukrarcheparchy.us, and click on **Donate through PAYPAL** and select **"WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE"**;
4. Encourage local financial and other institutions to make contributions.

There are no small or large donations. But your donation can change someone's life for the better. The Lord God will repay the happy donor a hundredfold. Pray for the people of the war victims! May the Lord bless you and our brothers and sisters in Ukraine!

Слава Ісусу Христу!

Дорогі Всечесніші Отці, Преподобне Монашество та Возлюблені Вірні Філадельфійської Митрополії!

Вранці у четвер, 23 лютого, Володимир Путін, президент Росії, дав наказ військовій наступати на Україну з усіх сторін. Напад розпочався з запуску балістичних та звичайних ракет, після чого розпочалася наземна та приморська операції. Воїни Української армії показали мудрість та відмінну підготовку до зустрічі ворога. На жаль, чуємо про багато пошкоджень будинків, ранених та вбитих людей. Знаємо і віримо, що скоро війна закінчиться, але буде потрібно багато зусиль та ресурсів, щоб все відновити.

Наша Митрополія запрошує складати пожертви до Гуманітарного Фонду Допомоги Україні. Це можна зробити так:

1. виписати чек на "Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia" та вислати до канцелярії за адресою 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Просимо написати на чеку "Humanitarian Aid Fund for Ukraine";
2. Коли отець-парох оголосить збірку в парафії, залишіть Вашу пожертву у парафіяльному кошику, яка потім буде передана до канцелярії в Філадельфії разом з іншими пожертвами;
3. Ви можете пожертвувати на Інтернетній сторінці Філадельфійської Архиепархії за посиланням - Пожертвувати через PAYPAL і вибрати "ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ";
4. Заохотіть місцеві фінансові та інші установи зробити свої вкладки.

Немає пожертви малої або зavelикої. Але Ваша пожертва може змінити життя когось на краще. Господь Бог відплатить щасливому жертводавцю стократно. Помоліться за людей у постраждалих від війни! Нехай Господь благословить Вас і наших братів і сестер в Україні!

+ *Borys Gudziak*

Most Reverend Borys Gudziak
Archbishop of Philadelphia for Ukrainians
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the
United States

+ *Борис Гудзяк*

Високопреосвященний Борис Гудзяк
Митрополит Української Католицької Церкви у
США
Архиєпископ Філадельфійський для Українців

+ *Andriy Rabiw*

Most Rev. Andriy Rabiw
Auxiliary Bishop for the Archeparchy
of Philadelphia

+ *Андрій Рабій*

Преосвященний Андрій Рабій
Єпископ-Помічник Філадельфійський